

DŽO MAKMANUS

**PORODICA
TARANA**



MARKETPRINT

PORODICA TARANA

NASLOV ORIGINALA:
Bringing Up Father

Glavni urednici:
Sibin Slavković i Slobodan Jović

Saradnik:
Milan Jovanović

Prevod:
Đorđe Dimitrijević

Lektura:
Svetlana Šimunović

Upis teksta:
Zlatko Milenković

Likovna obrada naslovne strane:
Branislav Kerac

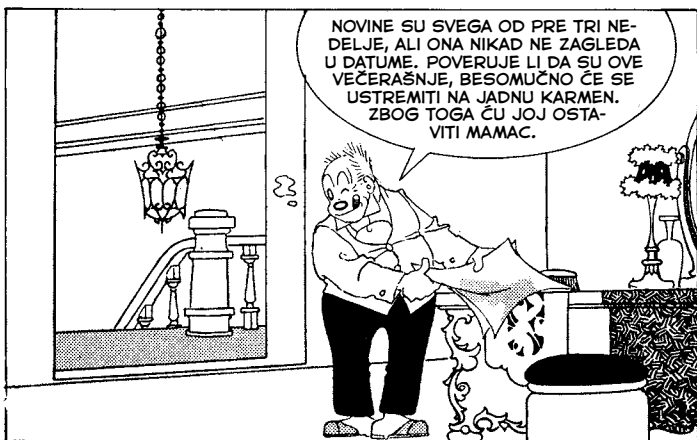
IZDAVAČI

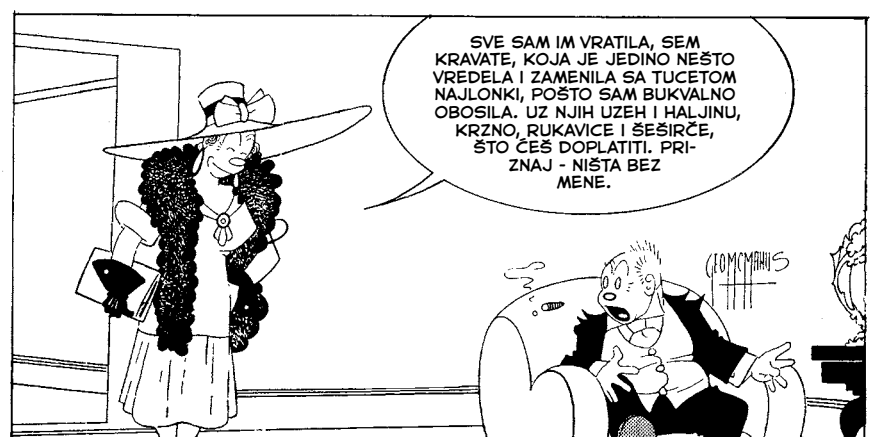
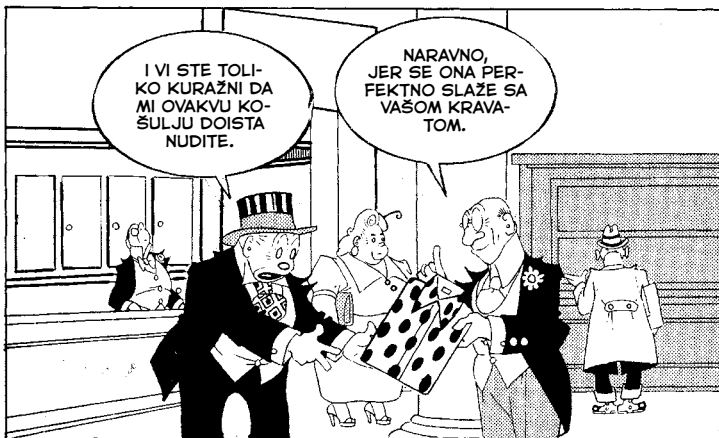
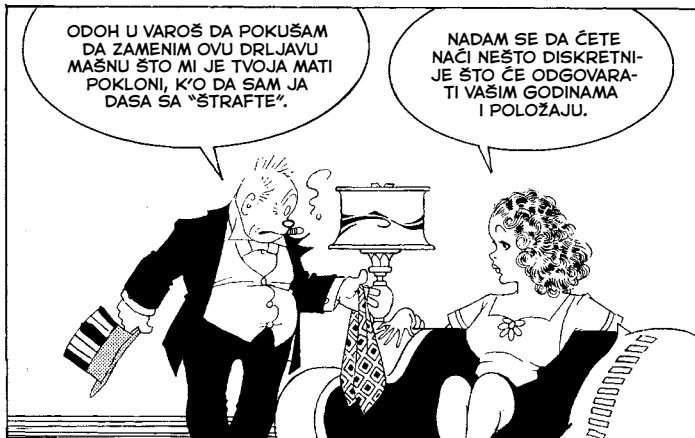
Marketprint doo
Poštanski fah 20
21102 Novi Sad

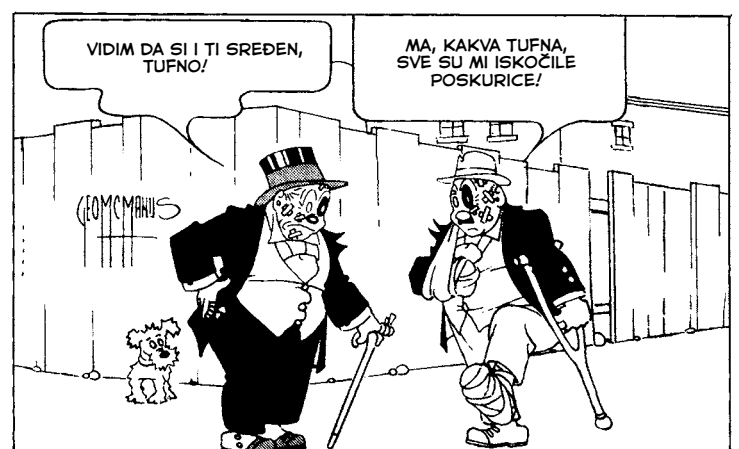
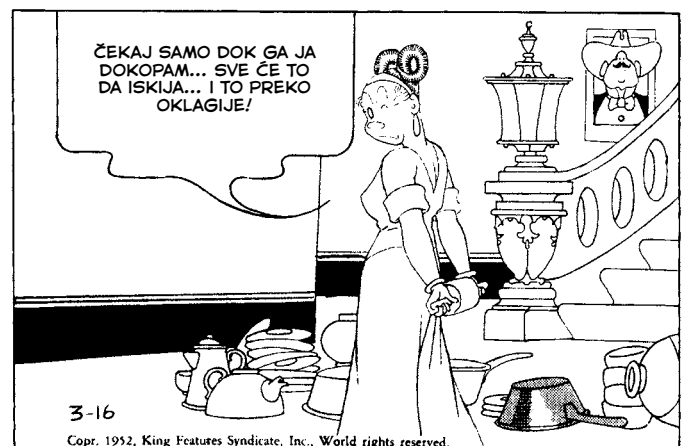
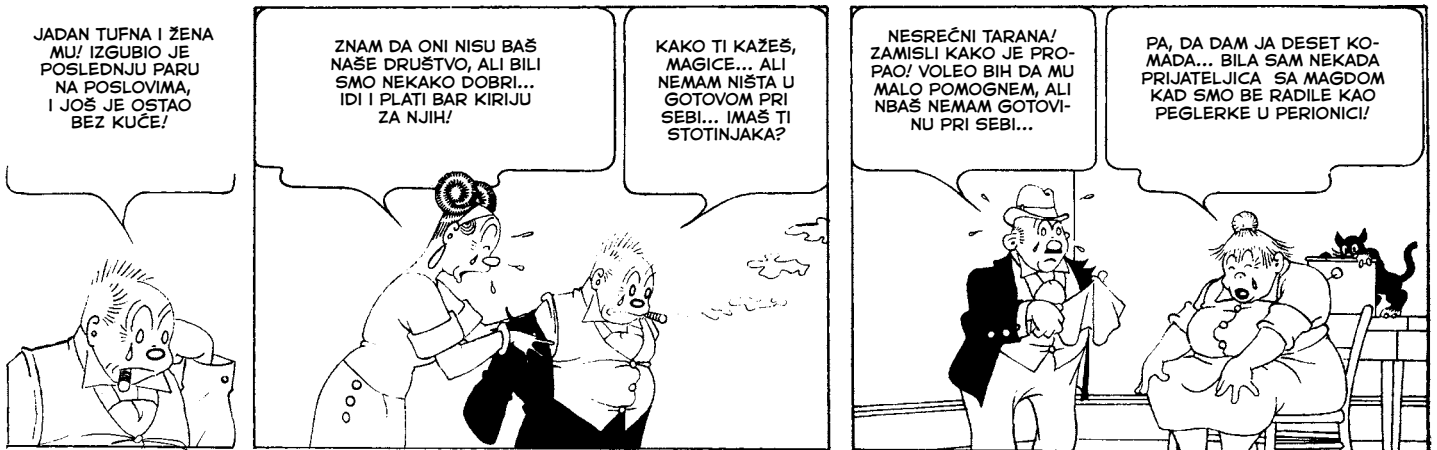
Darkwood d.o.o., Beograd
e-mail: info@darkwood.co.rs
www.darkwood.co.rs
011/2622-867
064/6465-755

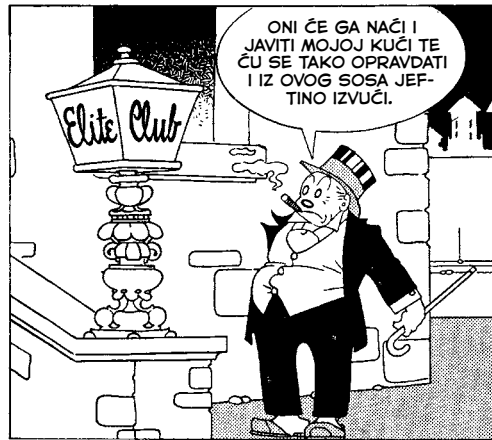
Štampa:
Simbol, Petrovaradin
oktobar 2014.

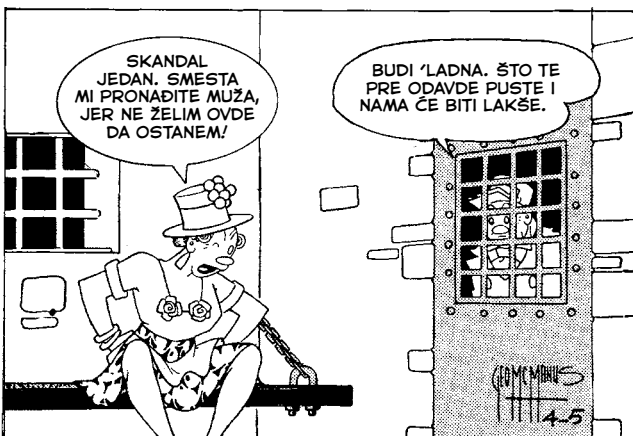
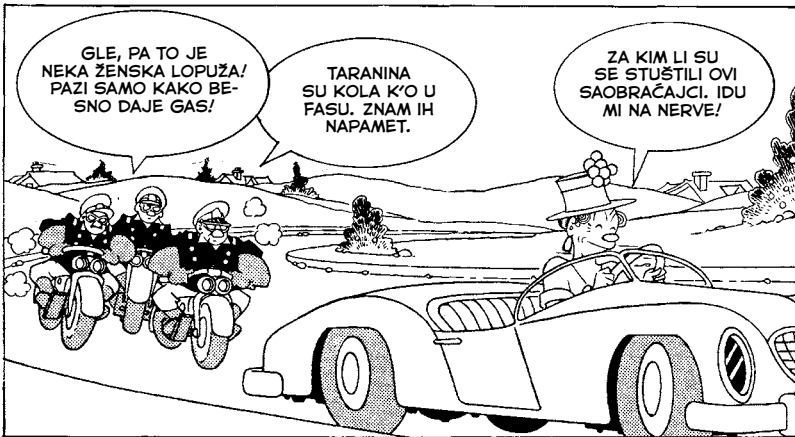
CIP - Katalogizacija u publikaciji
Narodna biblioteka Srbije, Beograd
ISBN 978-86-6163-248-8
COBISS.SR-ID xxxxxxxxx





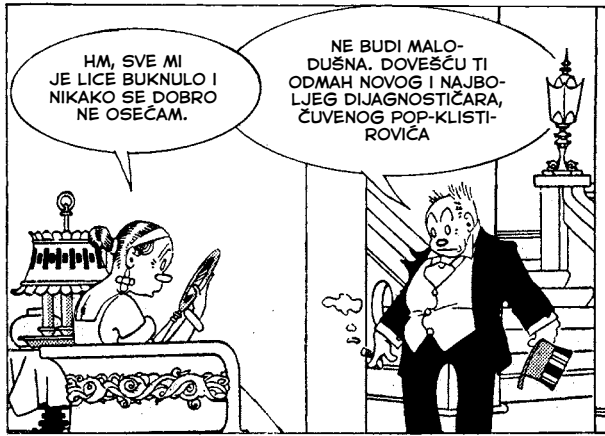








ŠTA LI SE TO SA MNOM ZBIVA? NADAM SE DA SE NEĆU OZBILJNO RAZBOLETI. ZAR DA MI PROPADNU SVE TRI OPER-SKE PREDSTAVE IDUĆE NEDELJE!



HM, SVE MI JE LICE BUKNULO I NIKAKO SE DOBRO NE OSEĆAM.

NE BUDI MALO-DUŠNA. DOVEŠU TI ODMAH NOVOG I NAJBOLJEG DIJAGNOSTIČARA, ČUVENOG POP-KLISTIROVIČA



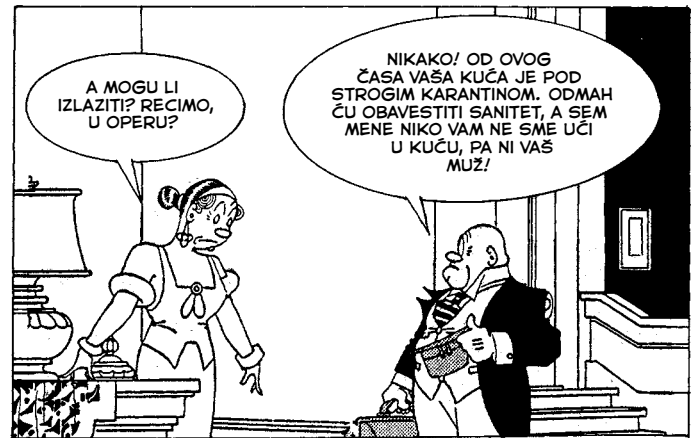
ČEK' DA SE RAZUMEMO, DOKTORE. PLATIĆU VAM DESET VIZITA DA SAMO JEDNOM PREGLEDATE MOJU ŽENU KOD KUĆE, DA KOD NJE UTVRDITE OVČIJE BOGINJE, NAREĐITE KARANTIN, A MENI ZABRANITE POVRATAK KUĆI NA NEKOLIKO DANA.

ŠTA ĆU? STVAR NIJE POŠTENA, AL' TREBAJU MI PARE. A GDE ĆETE BORAVITI?



HM, INTERESANTNO. PA VI FAKTIČKI IMATE BOGINJE. UVUCITE JEZIK I PRAVO U KREKET.

ALI, DOKTORE, OD TOGA PATE SAMO MALA DECA, A JA VIŠE NISAM NISAM SAVIM MALA.

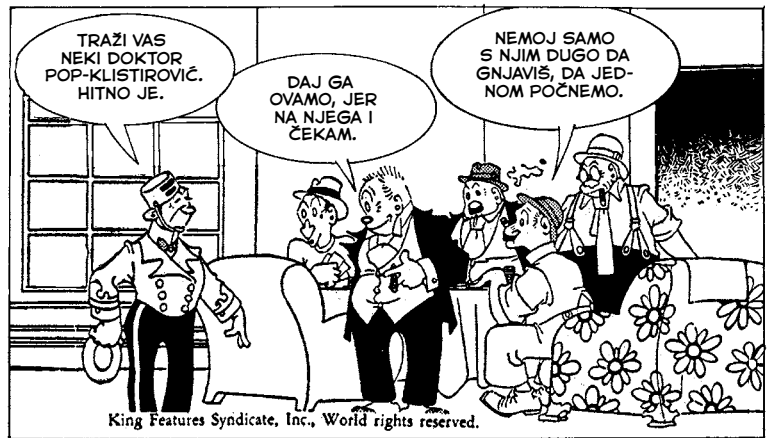


A MOGU LI IZLAZITI? RECIMO, U OPERU?

NIKAKO! OD OVOG ČASA VAŠA KUĆA JE POD STROGIM KARANTINOM. ODMAH ĆU OBAVESTITI SANITET, A SEM MENE NIKO VAM NE SME UĆI U KUĆU, PA NI VAŠ MUŽ!



SPIRO DOLAZI ODMAH U HOTEL "MONTE KARLO" I DOVEDI VAŠU BULJU, MIKU ŠTRUMPANTLJIKU I DRAGETA DIRLINKA, AKO JE PUŠTEN IZ ZATVORA, A JA SAM KUPIO NOV ŠPIL KARATA.



TRAŽI VAS NEKI DOKTOR POP-KLISTIROVIČ. HITNO JE.

DAJ GA OVAMO, JER NA NJEGA I ČEKAM.

NEMOJ SAMO S NJIM DUGO DA GNJAVIŠ, DA JEDNOM POČNEMO.

King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.



BOME, STVAR JE MNOGO OZBILJNIJA NEGO ŠTO SMO MISLILI. ŽENA VAM STVARNO IMA BOGINJE, A SVAKAKO I VI. KUĆA VAM JE VEĆ POD KARANTINOM, A TO ISTO VAŽI I OVDE, ZA VAS I OVE VAŠE PRIJATELJE. VLAŠTI SAM O TOM VEĆ OBAVESTIO I NIKO SE ODAVDE NE SME MAĆI.



A JA, ZNAČI NI KRIV NI DUŽAN, IZ JEDNOG ZATVORA U DRUGI.

KAKO LI ĆU OVO OBJASNITI SVOJOM FURIJI? AUH!

UDES ME ONAJ POŠTENI. OVA SOBA KOŠTA SAMO 120 DNEVNO.

SAD MI FALE SAMO ZAUŠCI I PELENE...

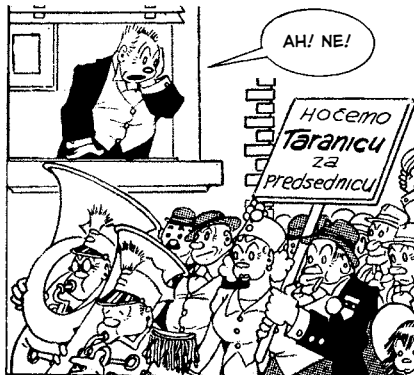
JOE MAMMUS



PREPIŠAČU VAM SVOJE NAJBOLJE PILULE ZA SPAVANJE, OD MUNJEVITOG ČUDOTVORNOG DEJSTVA.

HVALA DOKTORE, ANDELE SPASITELJU MOJ, JER VEĆ NEDELJU DANA NE SPAVAM.

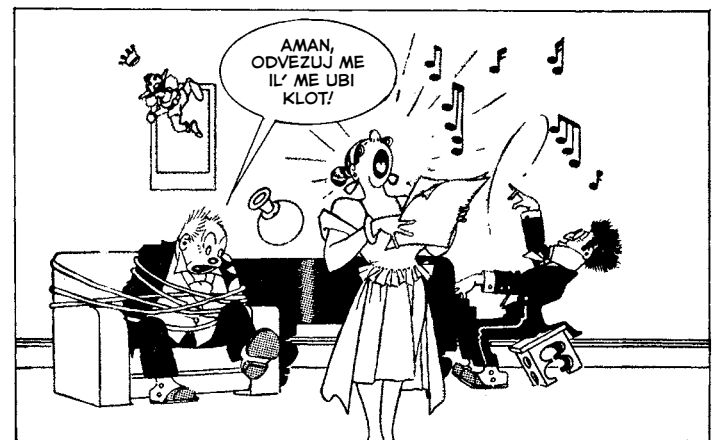
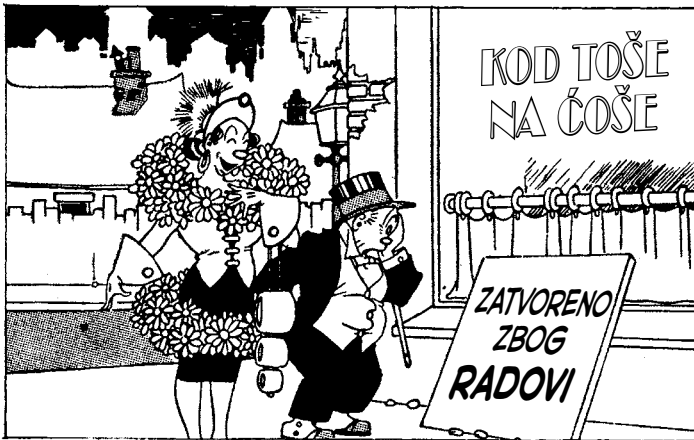
PILULE SU ZAISTA IMALE MAGIČNO DEJSTVO. TARANA JE NAPOKON USNIO! I EVO GDE ON SANJA...



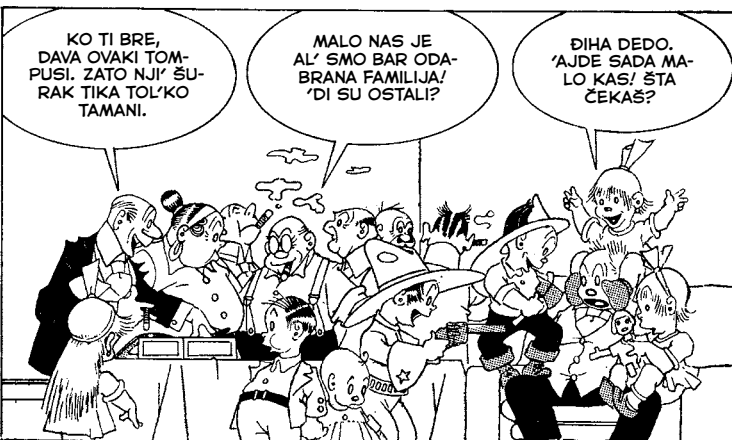
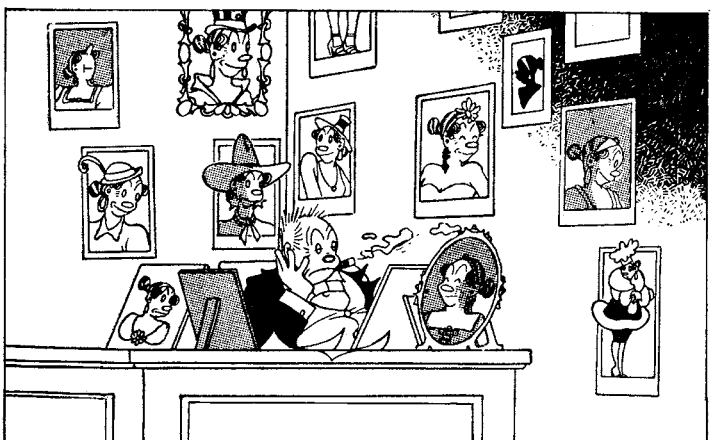
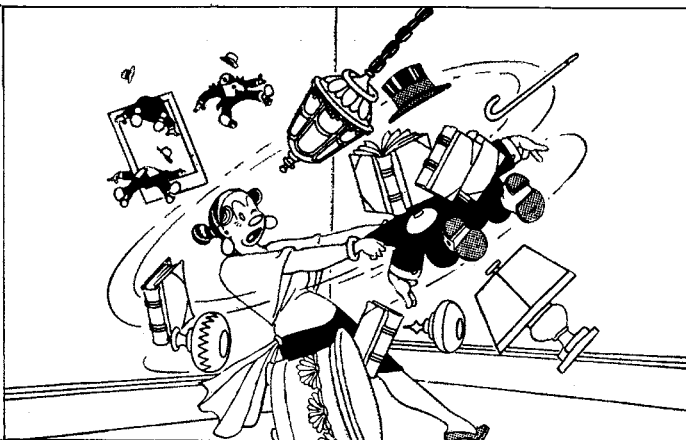
AH! NE!



KAKVA LI JE ODJEDNOM OVA POPLAVA OKLAGIJA! ZNAČI LI ONA "SMRT MUZEVIMA"!



AMAN, ODVEZUJ ME IL' ME UBI KLOT!



KO TI BRE, DAVA OVAKI TOMPUSI. ZATO NJI' ŠURAK TIKI TOL'KO TAMANI.

MALO NAS JE AL' SMO BAR ODABRANA FAMILIJA! 'DI SU OSTALI?

ĐIHA DEDO. 'AJDE SADA MALO KAS! ŠTA ČEKAS?



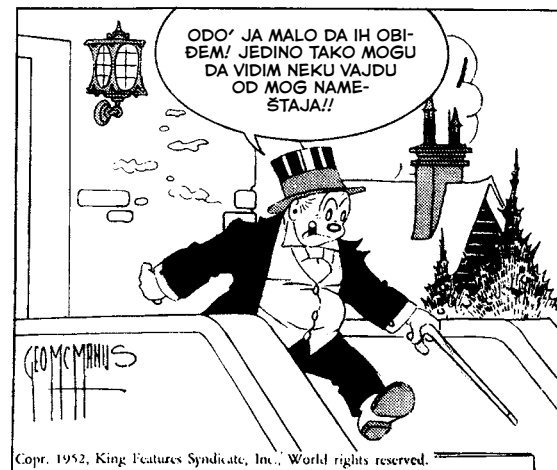
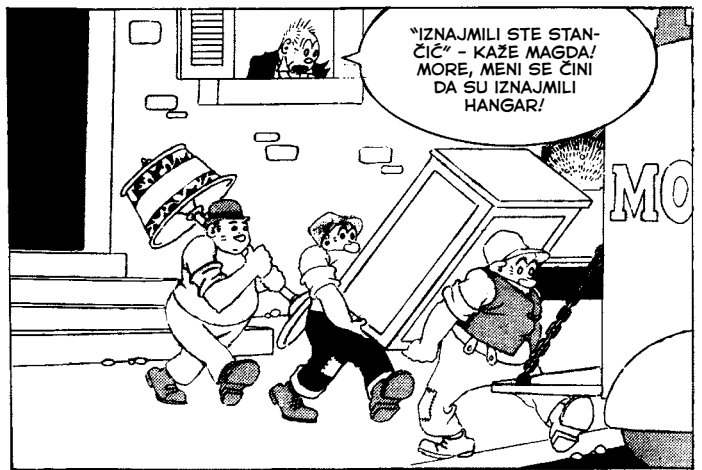
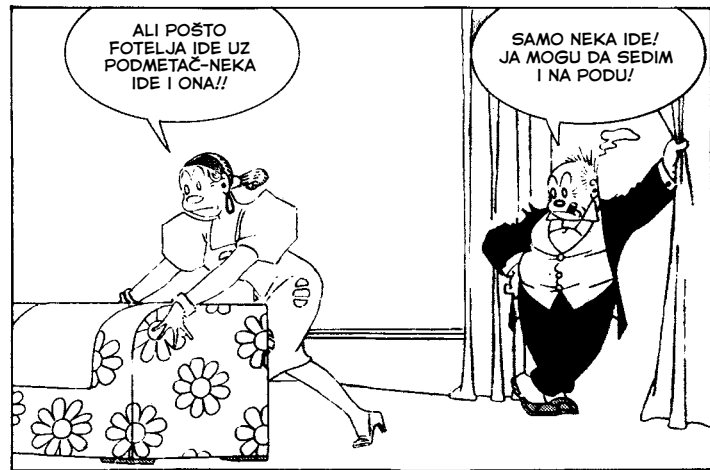
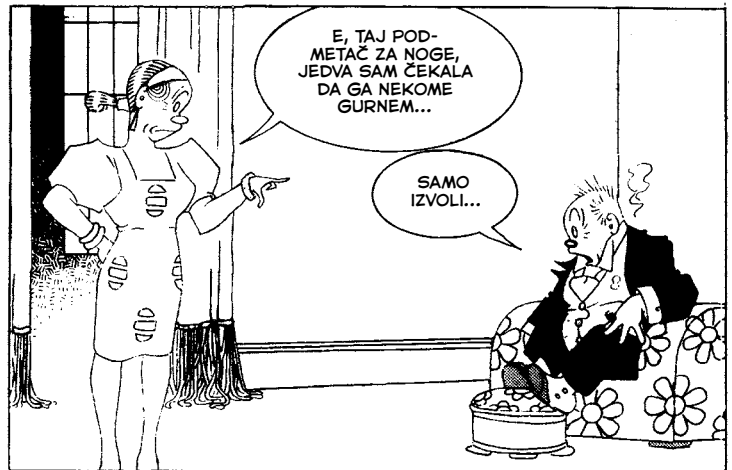
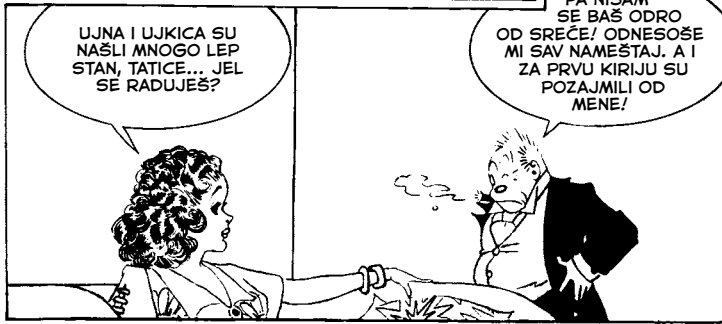
KASNIJE...

ODAKLE VI NAOPAKO? ZAR OD PILULA NISTE ODMAH ZASPALI? PA ONE SU ČUDOTVORNE.

DA, ALI SAM ZATO SANJAO TAKO STRAŠNE SNOVE, DA JE BOLJE DA OSTANEM BUDAN CELOG VEKA. ZATO, AMAN, PREPIŠUJTE NEKO SREDSTVO PROTIV SPAVANJA INAČE ĆU POLUDETI!...

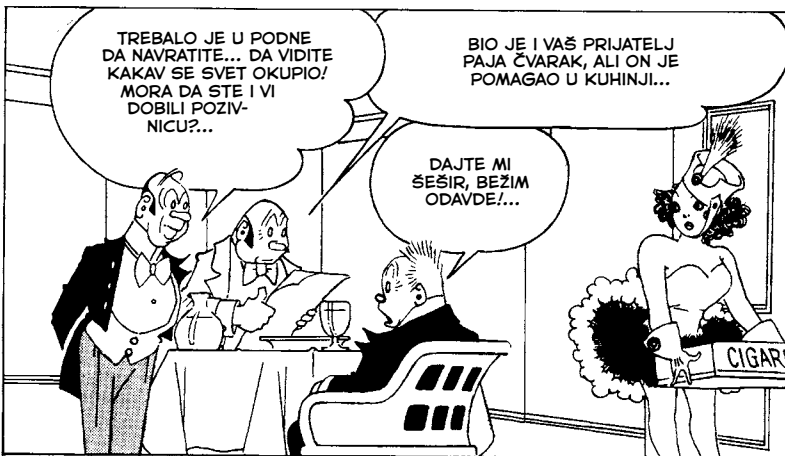
PORODICA TARANA

DŽO MARMANUS



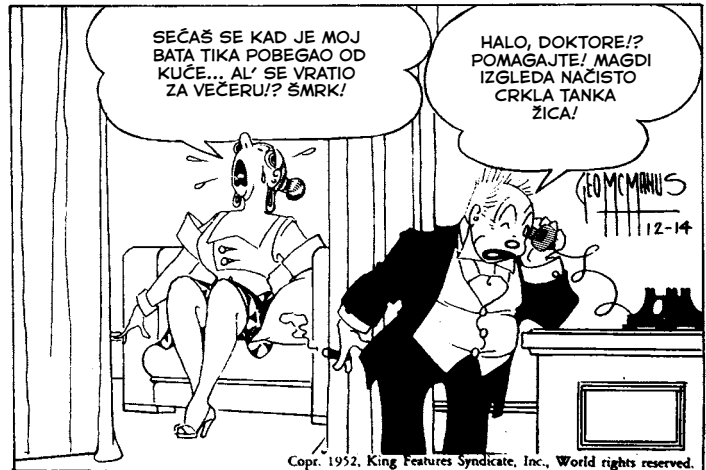
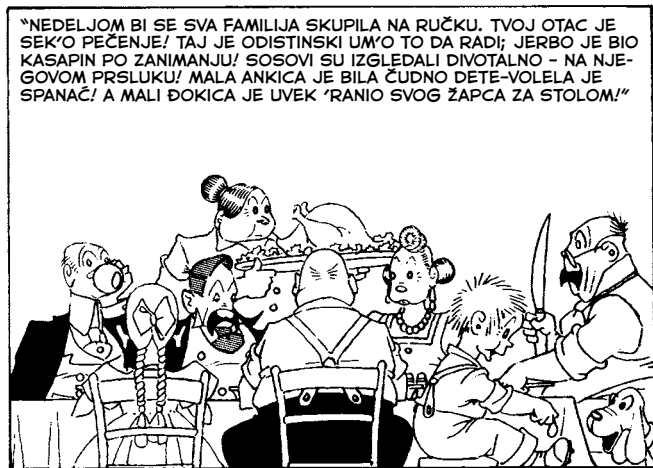
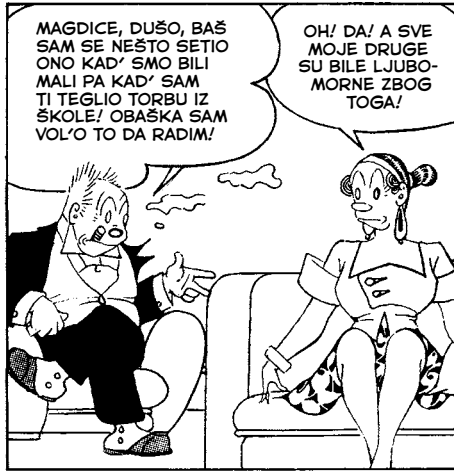
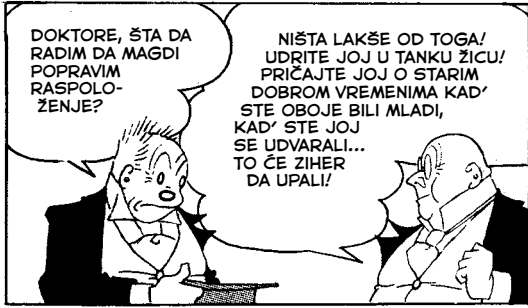
Copyright 1952, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

4-13

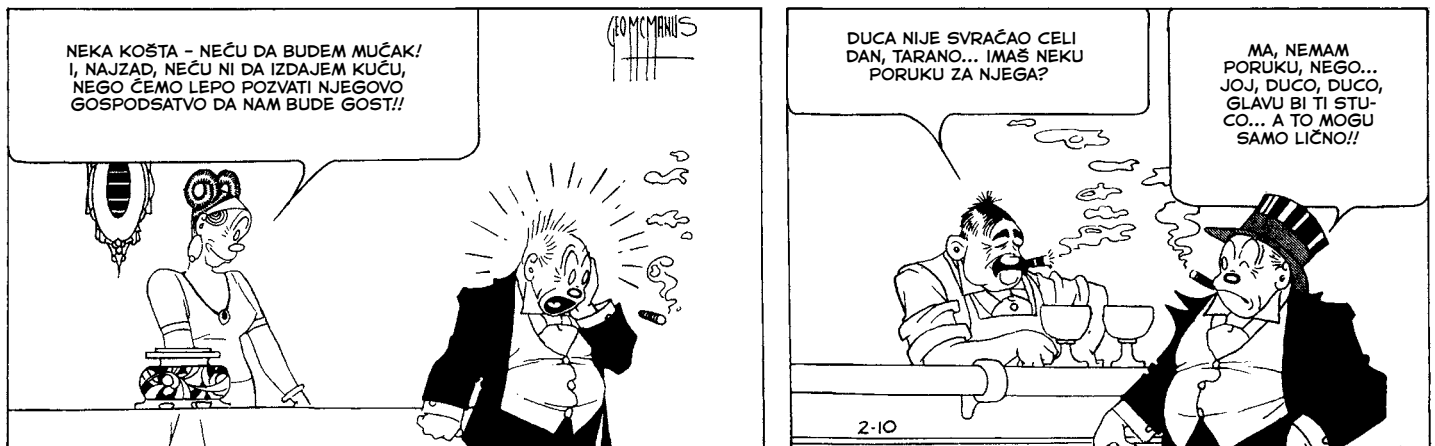
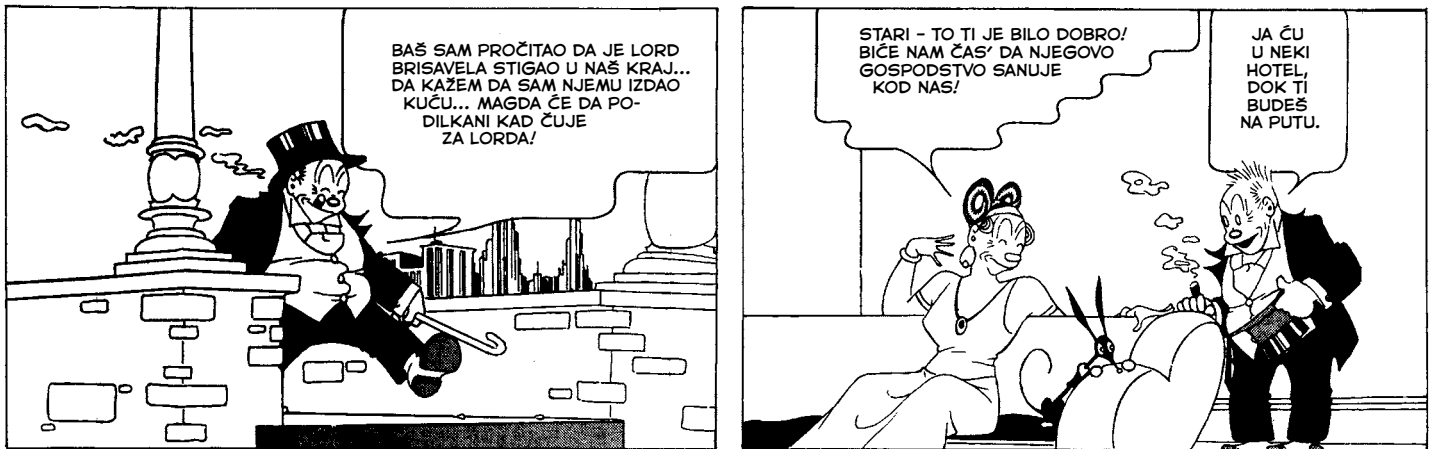
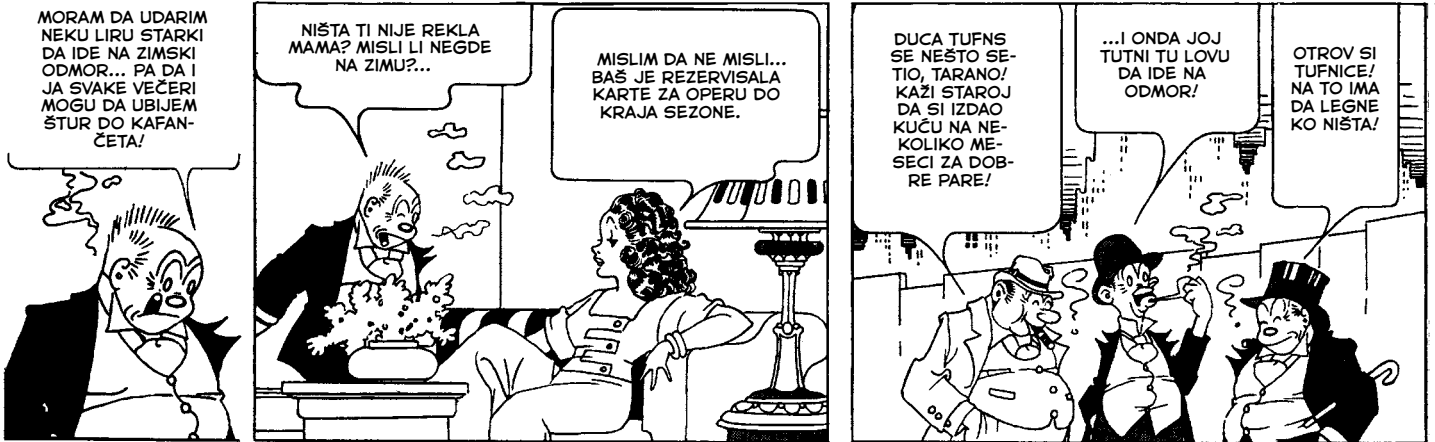


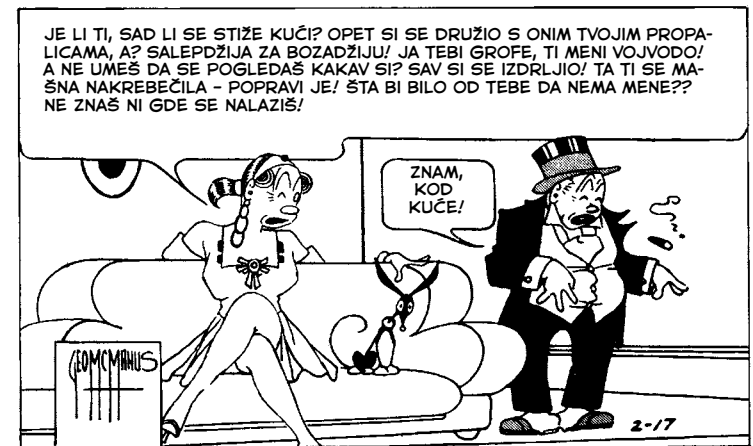
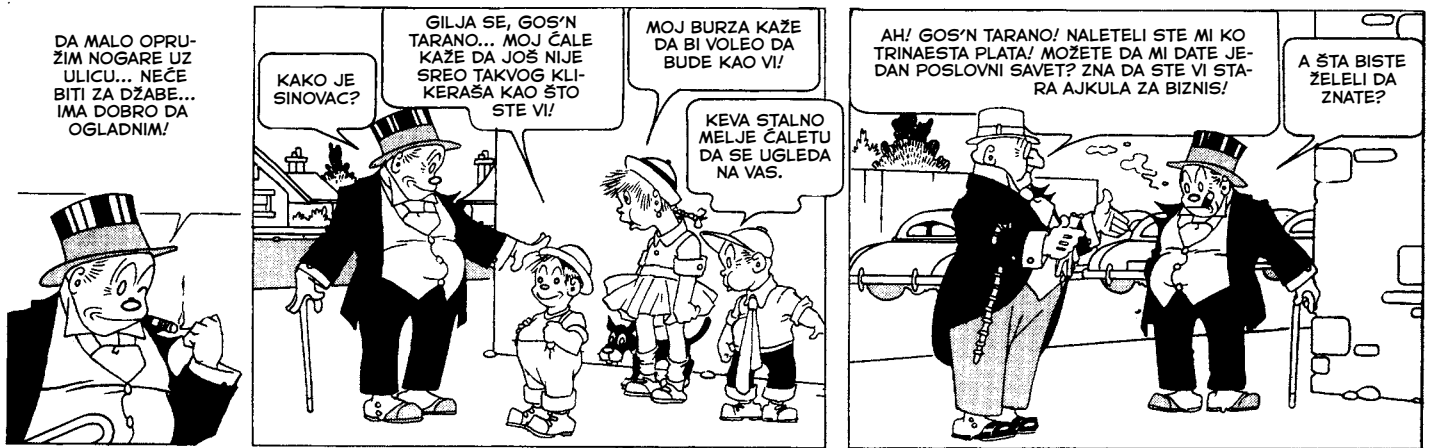
PORDDICA TARANA

DŽO MARMANUS



Copyright 1952, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



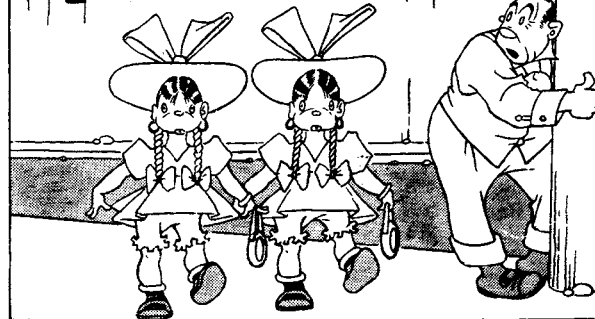


PORODICA TARANA

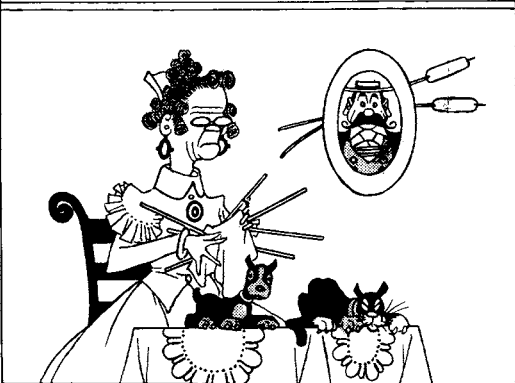
DŽO MARKANUS

"...ONIH MENZI OD NAŠE KUĆE KAD MAGDINA FAMILIJA SAMA SEBE POZOVE NA RUČAK, PA DOK SI TREP'NO OD KLOPE NE OSTANE NIŠTA."

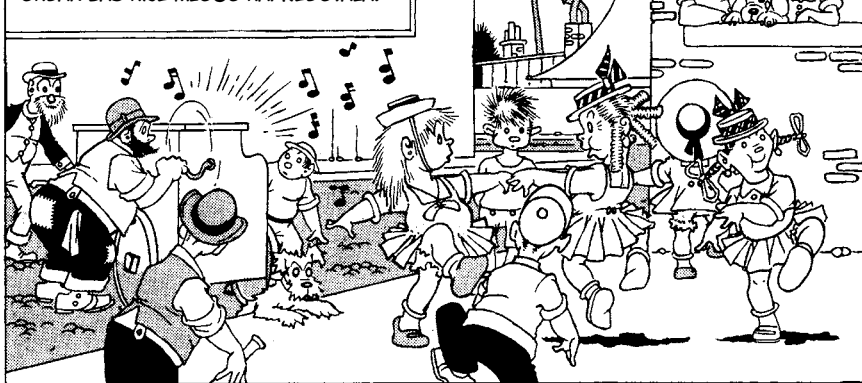
"A KAD 'SLATKE' MALE BLIZNAKINJE KOMŠIJE ŠEVIČA PROŠETAJU ULICOM, ĐOKA ŠLJOKA SE OMA' PRIVATI PRVE BANDERE, JERBO NIKAD' NIJE BIO SIGURAN DAL' SE TOL'KO OŽDERO ILI MU SE SAMO PRIVIĐA DUPLO."



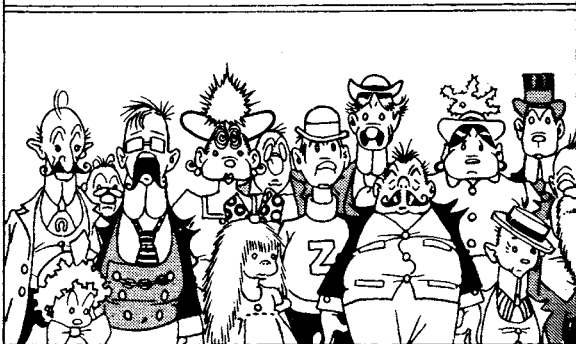
"A MAGDINA MAMA, UVEK ISLA NA SPAVANJE U OSAM SATI, A SAD IDE U PONOĆ I NIKAD NE ZNAS DAL' SE NEĆE VRATITI!"



"K'O KLINCI UČILI SMO DA IGRAMO UZ MUZIKU VERGLAŠA. TU JE MAGDA STEKLA SVOJE PRVO MUZIČKO OBRAZOVANJE, A ONDAK BAŠ NIJE MLOGO NAPREDOVALA."



"MAGDA JE IMALA MLOGO BLIŽNIH ROĐAKA I JOŠ VIŠE DALJNJIH ROĐAKA. I SVI ONI, A OBAŠKA OVI DRUGI BILI SU NAM K'O NAJBLIŽI ROĐACI, MISLIM BILI SU NAM STALNO U BLIZINI! BAŠ SAM VID'O GADNOG SVETA, AL' MAGDINA FAMILIJA JE OBAŠKA PRETERIVALA U TOME!"



"A RISTA BAKALA JE MLOGO VOLEO DA SE SLIČUGA, SAMO NIJE UM'O DOBRO DA KOČI PA JE JEDNOM OTKLIZNUO PRAVO U APSANU."

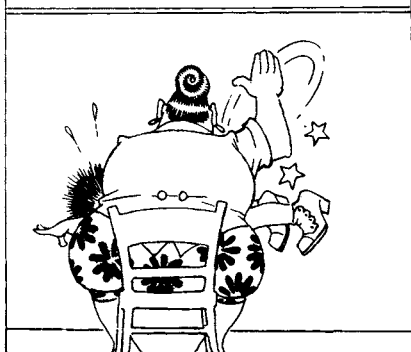


"MAGDIN BRAT TIKA JEDNOM BI UBEDIO CELU POROTU DA NIJE KTVI, AL' JE ZBOG SUVIŠE JAKIH ARGUMENTATA ODLEZO GODINU DANA U APSU."

"A MAGDINA SESTRA OD TETKE JOJ UVEK UPAKIVALA NJEZINU MATER I ENO JE, I DAN DANAS RADI U ĐOKINOM PAKERAJU."



"A TEK MAGDIN BRAT OD STRICA JOJ, TAJ JE PROVEO NAJVIŠE VREMENA KOD MAME U KRILU, JERBO JE NOSIO NJEZINE VEŠTAČKE NJUPAVICE DA POKAZUJE DRUGIMA U ŠKOLI."



"IPAK, NAJLEPŠE SU BILE VEČERNJE ŠETNJE PO MESEČINI NIZ REKU, UZ PRATNJU ROJEVA KOMARACA I RAZNIH BUBA ŠTO LETE, PA FRAJLE NISU ZNALE DAL' IH TO TI ŠTIPAŠ IL' KOMARCI UJE-DAJU!"

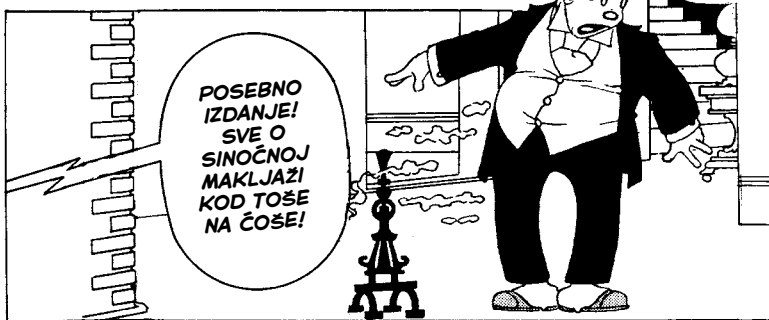


Copr. 1952, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

PORODICA TARANA

DŽO MAKMANUS

AJO! OBR'O SAM BOSTAN! SAMO DA MAGDA NE ČUJE DA SAM SINOČ BIO I MAKLJO SE KOD "TOŠE NA ČOSE"!

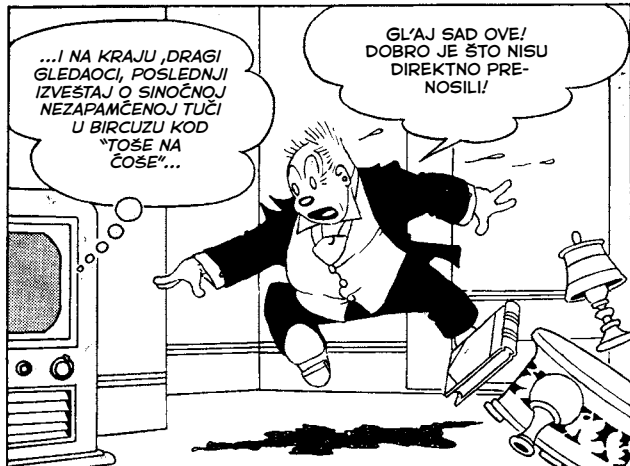


POSEBNO IZDANJE! SVE O SINOČNOJ MAKLJAZI KOD TOŠE NA ČOSE!



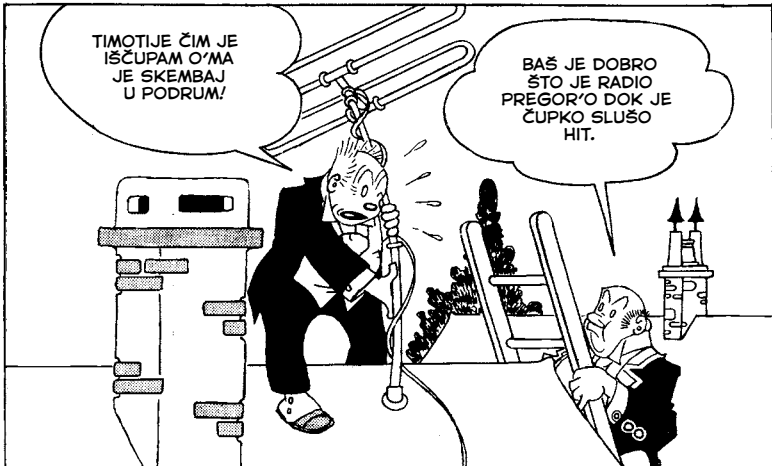
ŠTA SE DERNJAŠ K'O DA TE GULE! EVO TI PET 'ILJADA ZA TE NOVINE I DA SE NE VRAČAŠ VIŠE OVAMO!

NAJNOVIJE VESTI! TARANA RASCOPO' GLAVUDZU ZACI PENDREKU! ĐOKA ŠLJOKA OPALIO SIFONOM SUDIJU TUZIČA!



...I NA KRAJU, DRAGI GLEDAOCI, POSLEDNJI IZVEŠTAJ O SINOČNOJ NEZAPAMĆENOJ TUČI U BIRCUZU KOD "TOŠE NA ČOSE"...

GL'AJ SAD OVE! DOBRO JE ŠTO NISU DIREKTNO PRE-NOSILI!



TIMOTIJE ČIM JE IŠČUPAM O'MA JE SKEMBAJ U PODRUM!

BAŠ JE DOBRO ŠTO JE RADIO PREGOR'O DOK JE ČUPKO SLUŠO HIT.



OH, MORA DA SAM ZASPALA! KOLIKO LI TO SAMO MOŽE BITI SATI?

UH! DOBRO JE, SVE SAM SREDIO! SAMO DA JE ČULA, BILO BI GUŠĆE NEG'LI SINOČKE!



'BARDAN, GOSPA TARANA. JA DON'O TANJIRE ŠTO I' NAŠA MILOSTIVA POZAJMILA OD VAS. I MILOSTIVA MLOGO PARDONIRA ŠTO I' NIJE PRE VRATILA!

OH, NIŠTA STRAŠNO. POZDRAV'TE PUNO G-ĐU GREBIĆ!



ODKAD IH JE POZAJMILA, SAD SU VEĆ ZA ANTIKVARNICU! A OBAŠKA TA PROSTAKUŠA JE MOGLA I U NEŠTO DRUGO DA IH UPAKUJE A NE U STARE NOVINE!



ŠTA!? TAKO ZNAČI? TA VUCIBATINA JE SINOČ BANČIO! I JOŠ SE TUKAO! E SAD ČU MU JA POKAZATI KAKO IZGLEDA PRAVA TUČNJAVA!



OVO MORA DA JE SAMO IZ NAVIKE!

9-21

Copyright 1952, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

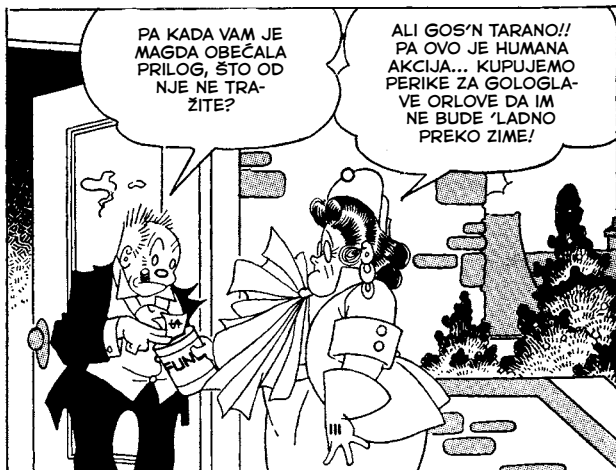
PODDICA TARANA

DŽO MARKANUS

U BRE! OVA DRŽAVA NE MOŽE DA NAŠTAMPA TOLIKO PARA KOLIKO OVA FAMILIJA MOŽE DA POTROŠI! A JA BAŠ 'TEO DA KUPIM NOV SEŠIR.

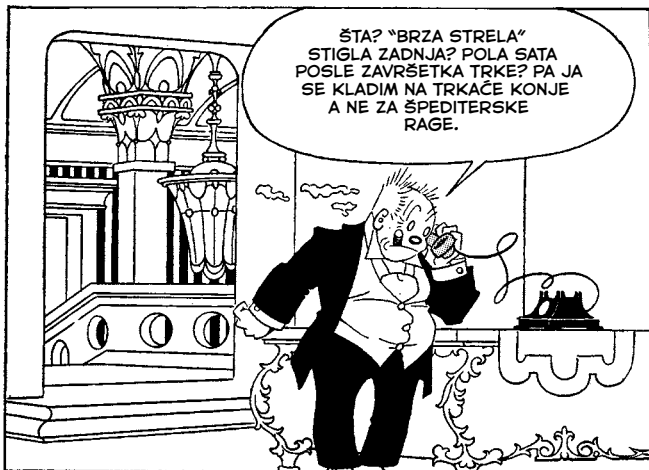


TATICE, DAJ MI DVADESET HILJADA... SAMO BEZ PREDAVANJA IZ ŠTEDNJE! POŽURI ČEKAJU ME DRUGARICE!



PA KADA VAM JE MAGDA OBEČALA PRILOG, ŠTO OD NJE NE TRAZITE?

ALI GOS'N TARANO!! PA OVO JE HUMANA AKCIJA... KUPUJEMO PERIKE ZA GOLOGLAVE ORLOVE DA IM NE BUDE 'LADNO PREKO ZIME!



ŠTA? "BRZA STRELA" STIGLA ZADNJA? POLA SATA POSLE ZAVRŠETKA TRKE? PA JA SE KLADIM NA TRKAČE KONJE A NE ZA ŠPEDITERSKE RAGE.



ŠTA JE OVO PA SAD? JEL' TO STIG'O NEKI CIRKUS U GRAD? NE'S VALJDA OVAKO OBUČENA DA IDEŠ MEĐ' SVET?

GAZDA, VIDI SE O'MA DA NEMATE POJMA O MODI. AL' VAS TO NE VADI DA MI ISPLATITE ZA POSLEDNJA DVA MESECA ŠTO STE MI OSTALI DUŽNI!



KUŠ! I DA NISAM REČ ČULA! BRZO IZBROJ STO HILJADA DA NE ZAKASNIM NA RASPRODAJU!

SRCE, NEČEŠ SE LJUTITI AKO LI BROJIM NAGLAS... DA SE NE ZABUNIM?



GAZDA, AKO LI DA MI VRATITE ONIH PEDES' 'ILJADA ŠTO SAM VAM ONOMAD ODN'O NA POKERU? A AKO 'OČETE JOS DA SE ŠKOLUJETE PO PITANJU POKERA, DA ZNATE DA JE ŠKOLARINA POSKUPELA!

E, TIMOTIJE ZAKASNILO SI! IZGLEDA DA ČU PO TOM PITANJU I DALJE OSTATI ANALFABETA, JERBO MI JE ŠLAJPIK DUPKE PRAZAN.

Copr. 1952, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.



JAJ DOŠ'O DA VIDIM 'OČEL' BITI PLAČANJE ZA ŠARGAREPE I OSTALI ZELENIŠ ŠTO STE KUPILI OD MENE?

A MI DOŠLI DA NAPLATIMO ZA MOLE-RAJ ŠTO SMO MOLOVALI LANE.

IL' PLAČAJ IL' NEMA MLEKA!

E BAŠ STE NAIŠLI KO KEČ NA JEDANAEŠT!



JEL' MOŽE JEDNO ČIŠĆENJE NA KREDIT?

EJ, BURAZERU KANTA ZA ĐUBRE JE TAMO IZA VRATA!

ČISTIM SEŠIRI I OPRAVLJAM

GEOMMANUS

18-31

PORODICA TARANA

DŽO MARMANUS

SPREMA SAM DA PODNESEM TAKVU ŽRTVU, SAMO DA SE MOJ TARANA MALO RAZONODI SA TAKO SLAVNIM PEVAČOM!...



AH, GOSPODO TARANO... GOSPODIN I JA ČEMO IMATI DIVAN DAN. AKO NE RAČUNAM MOJU MUZIKU, NAJDRAŽI MI JE LOV... NADAM SE DA VAM NEĆE MNOGO NEDOSTAJATI MOJ ČAS PEVANJA?...

MOŽE MO!



E, PA, OVDE SE RASTAJEMO... EVO 20 DOLARA ŠTO STE SVE IZVELI PO PLANU... NIKAD SE NISAM LAKŠE IZVUKAO...

HVALA, GOS'N TARANO, SAD MOGU DA UZMEM NAZAD KLAVIR. OVO JE DOSTA ZA JEDNU RATU...



A MOJA MAGDA MISLI DA SAM U LOVU - I JESAM! LOVIM PAR KRALJEVA!

MENI BI BILLO BOLJE DA SAM STVARNO OTIŠAO U LOV... VIDI ŠTA IMAM U RUKAMA!!

SAMO DRŽI TO... VEĆ SAM IH VIDEO!

NIKAD NISAM IMAO OVDE SREĆU... A KOD KUĆE JOŠ MANJE!



A SAD LEPO DA STANEMO KOD KASAPINA, TAMAN SAM TOLIKO ZARADIO DA MOGU DA KUPIM TUCE PATAKA!...



ŽALIM, DANAS NEMAM PATKE, ALI IMAM DVA LEPA ZEČA... SAMO IH POGLEDAJTE!

POVRŠICE POS'O! UMOTAJTE IH... ODMA ČU IH PONETI!



PA... NIJE ME HTELA SREĆA SA PATKAMA, ALI VIDI KAKVE SAM ZEČEVE ODSRELILO!

OH, DUŠO, BAŠ SAM PONOSNA NA TEBE!



HALO? DA? OVDE GDA TARANA... STAAAA?!

KAZEM: OVDE PAJA ČVARAK, KASAPIN... DA KAZETE GOS'N TARANI DA SAM BAŠ DOBIO LEPE PATKE... AKO MI VRATI ZEČEVE, MOGU DA MU ZAMENIM... VIDIM DA SE NAMERAČIO NA PATKE!



HUHH! ČINI MI SE DA JE OVO ONA ISTA MALA BOLNIČARKA KOJA ME JE PAZILA I PROŠLI PUT... SADA MI JE BAR MALO LAKŠE!

VEČERA ĆE KROZ PET MINUTA... IMAMO PATKU U SOSU!

PODDICA TARANA

DŽO MARKANUS

TO ME PODSETILO. AKO POZOVEM TO-RO KALIČKU, MUTAV-DŽIČKA NEĆE DOĆI. BOLJE DA IH OBE NE POZOVEM.



ALI MAMICE, AKO NA PRIJEM POZOVES GOSPODICU CAKANIC, GOSPODICA GADURIC NEĆE DOĆI. NE MOGU DA SE SMISLE.



ŠTA? KAŽETE GDA BEZVEZIČKA DAJE PRIJEM ISTOG DANA?? TO ONA MENI NAMERNO!

BOGAMI NE ZNAM 'OČUL' STIČI DA OVU "ELITU" NAZOVEM DO IDUĆE NEDELJE!



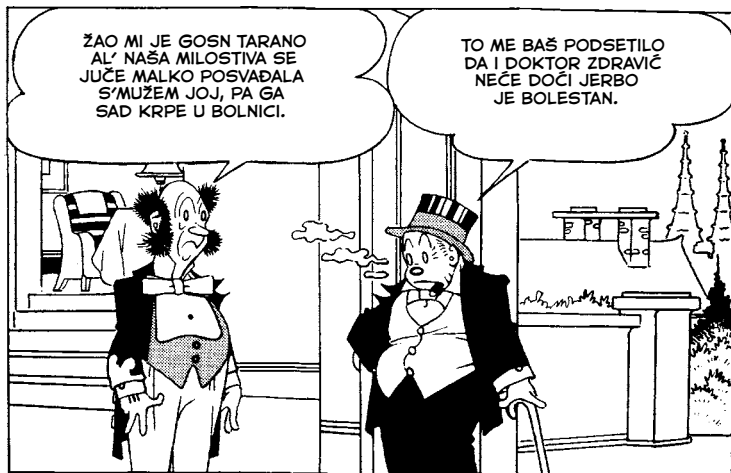
TIMOTIJE, NEMOJTE VIŠE ZVATI GDU VESELIĆ. UPRAVO SAM ČULA DA JE NAJURILA SVOG ČETVRTOG MUŽA!

GDA SLAGALIČKA BAŠ JAVILA DA ONA I MUŽ JOJ IDU ZAJEDNO NA DRUGI MEDENI MESEC. ONA NA MORE, A ON U PLANINE.



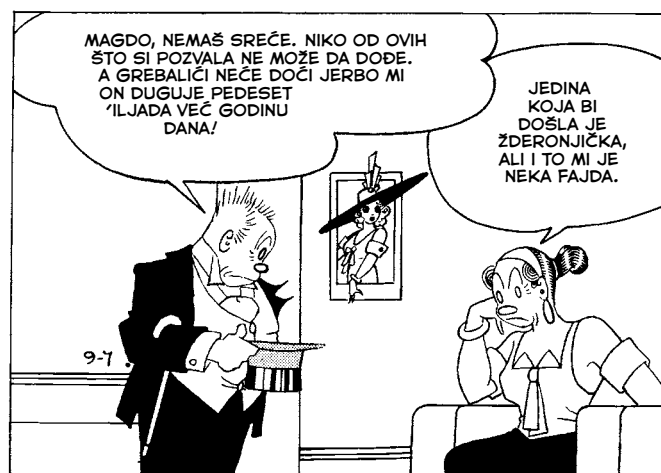
IJUFT! MILOSTIVA, PA POZVALI I GLADNIČEVE! JA ONOMAD RADILA KOD NJI' PA UMAL' NISAM SKAPALA OD GLADI! TI JEDNE NEDELJE NE JEDU, A DRUGE POSTE, PA ONDAK JOPET NANOVO. A NIKUD NE IZLAZE JERBO BI VETAR MOGO DA IH ODUVA!

UH, SAD SAM SE SETILA... AKO POZOVEM TREZNIČEVE, ŠLJOKIČI NEĆE DOĆI.



ŽAO MI JE GOSN TARANO AL' NAŠA MILOSTIVA SE JUČE MALKO POSVADALA S' MUŽEM JOJ, PA GA SAD KRPE U BOLNICI.

TO ME BAŠ PODSETILO DA I DOKTOR ZDRAVIĆ NEĆE DOĆI JERBO JE BOLESTAN.



MAGDO, NEMAŠ SREĆE. NIKO OD OVIH ŠTO SI POZVALA NE MOŽE DA DODE. A GREBALIČI NEĆE DOĆI JERBO MI ON DUGUJE PEDESET 'ILJADA VEĆ GODINU DANA!

JEDINA KOJA BI DOŠLA JE ZDERONJIČKA, ALI I TO MI JE NEKA FAJDA.



PA ŠTA SAD' DA RADIM?

ZA POČETAK, TORNJAJ MI SE S' OČIJU! DOSTA MI JE SVEGA!



EEE, OVO SE ZOVE ELITA!

SVE NAM LEPO U ŽIVOTU BIVA KAD S' KOD TOŠE NAŽDEREMO PIVA...

JA SAM TI BURAZERU MOJ, SAMOUK PO PITANJU KLA-VIRA!

VIDI SE!

PORODICA TARANA

DŽO MARMANUS



HALO, ŽDRNJO, IDI U MOJU KANCELARIJU I UZMI ONE KARTE SA STOLA - VRATA SU OTVORENA - SAMO UDI - IMA VEČERAS BOGOVSKI DA SE PROVEDEMO!



ŠTA SI SE TAKO UZBUDILA, MAMICE?

IDEM U TATINU KANCELARIJU, ČULA SAM GA KAKO NEŠTO MUTI SA NEKIM ŽDRNJOM... IMA DA IH POVATAM NA LICU MESTA!

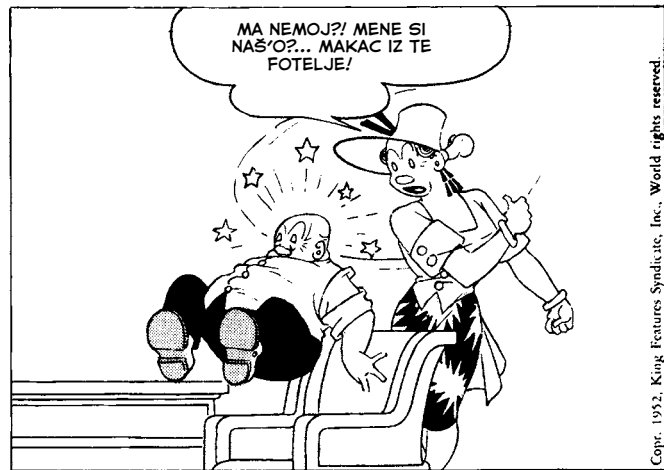


PRAVO U TARANINU KANCELARIJU! ZAR NE MOŽE BRŽE?...



TAKO!? TI LI SI TAJ ŽDRNJA?... ČUT!... NE GOVORI!... DA KARTE OVAMO!...

KAKVE KARTE?... I MOGU VAM REČI DA JA NISAM ŽDRNJA I DA ŽDRNJU NISAM NIKAD NI POZNAVAO...



MA NEMOJ?! MENE SI NAŠ'O?... MAKAC IZ TE FOTELJE!

Copy. 1992. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.



ŠTA JE OVO?!! DRŽI NEKE STRAŠNE ŽENSKE A STOLU!?? ZA OVO ĆE MI POSEBNO PLATITI!...



I NEKA ODMA' VIDI DA SAM BILA OVDE, KOLIKO DA ZNA!...



ŠTA SE OVDE DOGAĐA? MORAU DA VAS PRIVEDEM...

KAKO SMETE TAKO DA RAZGOVARATE S' DAMAMA? AKO HOĆETE DA ZNATE, JA SAM GOSPOĐA TARANA!



A, TAKO? PA, ŠTA RADITE OVDE? GOSPODINOVA KANCELARIJA JE SPRAT NIŽE!

JUUH!



OTKUD' TE TOL'KO 'OČE KARTA, TARANO? PA VALJDA SI OŽENJEN?

JESAM, ALI ŽENA MI JE KOD KUĆE!

DOSTA O ŽENAMA, NEMOJTE DA KVARIMO RASPOLOŽENJE!

A TI, TIKO, UDRI SAMO PO CRNIM DIRKAMA. MNOGO PRLJAŠ TE BELE!!